



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC

Bid Fax: (819) 997-9776

**Revision to a Request for Supply  
Arrangement - Révision à une demande  
pour un arrangement en matière  
d'approvisionnement**

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions of  
the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf  
indication contraire, les modalités de l'invitation  
demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Scientific, Medical and Photographic Division /  
Division de l'équipement scientifique, des produits  
photographiques et pharmaceutiques  
L'Esplanade Laurier  
140 O'Connor Street,  
East Tower, 7th Floor  
Ottawa  
Ontario  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Équipements & fournitures dentaires Fournitures, instruments, équipements, pièces et accessoires dentaires et service	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> E60PV-20DENT/B	<b>Date</b> 2022-02-17
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> E60PV-20-DENT	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 004
<b>File No. - N° de dossier</b> pv960.E60PV-20DENT	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$PV-960-80846	
<b>Date of Original Request for Supply Arrangement</b> 2022-01-12 <b>Date de demande pour un arrangement en matière d'app. originale</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Standard Time EST <b>on - le 2022-03-02</b> Heure Normale de l'Est HNE	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> O'Gorman, Cindy	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pv960
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 712-1748 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the solicitation. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de l'invitation.	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

La modification no 004 est émise afin de prolonger la date de clôture de la première passe de la demande d'arrangement en approvisionnement (DAMA); faire modification à la Modification 003; notez une modification à une pièce jointe; faire modification au DAMA, et publier les réponses aux questions reçues à ce jour.

#### **A. DATE DE CLÔTURE**

La date de clôture de la première passe est prolonger du 22 février, 2022 à 14h00 HNE jusqu'au 2 mars, 2022 à 14h00 HNE.

#### **B. MODIFICATION À LA MODIFICATION 003**

A la Modification 003, **SUPPRIMER** la question et réponse Q19 et R19, **entièrement**. Voir la modification du DAMA à la partie D de cette modification et la nouvelle question et réponse à Q22 et R22 ci-dessous à la partie E.

#### **C. MODIFICATION DE PIÈCE JOINTE**

Veillez-noter que la pièce jointe en format EXCEL pour l'ANNEXE F – LISTE DE PRIX DENTAIRE a été modifié a version 2 (annex\_f\_price\_list\_\_annexe\_f\_liste\_de\_prix\_e60pv-20dent\_v2.xlsx)

#### **D. MODIFICATION DU DAMA**

D1. **SUPPRIMER** l'annexe F, **entièrement** et le remplacer avec le suivant :

#### **ANNEXE F – LISTE DE PRIX DENTAIRE -OFFRE À COMMANDE ENTENTE AUXILIAIRE**

(voir le tableau à remplir dans la pièce jointe en format EXCEL)

La liste de prix Dentaire qui suit indique les produits autorisés dans le cadre de l'offre à commande entente auxiliaire d'une valeur de **25 000 \$** ou moins par unité.

#### **F - 1 PROCÉDURES DURANT LA PÉRIODE DE SOLICITATION – INSTRUCTION POUR REMPLIR LA LISTE DE PRIX DENTAIRE**

- 1) Si les fournisseurs choisissent de présenter une liste de prix, ils doivent remplir le tableau fourni en pièce jointe au présent besoin en format électronique, conformément aux instructions décrites ci-après. Le tableau soumis avec l'arrangement fera partie de l'offre à commandes entente auxiliaire pour être inclus dans l'arrangement en matière d'approvisionnement.

- 2) Les colonnes en bleu sont des champs requis, les colonnes en vert sont des champs facultatifs, mais désirés tel que fait ressorti ci-dessous :

Supplier Name / Nom du fournisseur	Supplier Part# / Numéro de pièce du fournisseur	Item Description - English	Description d'article - Français	Unit Price / Prix unitaire	Unit of Measure / Unité de mesure

Currency / Monnaie	UNSPSC Class # / Numéro de classe de UNSPSC	Manufacturer Part# / Numéro de pièce du manufacturier	Manufacturer Name / Nom du manufacturier	Leadtime / Délai d'approvisio nnement	Market Price / Prix du marché

- a) Bleu – Champs requis
- Colonne A – Nom du fournisseur
  - Colonne B – Numéro de pièce du fournisseur
  - Colonne C - Item Description – English
  - Colonne D - Description d'article – Français
  - Colonne E – Prix unitaire
  - Colonne F – Unité de mesure
  - Colonne G - Monnaie
  - Colonne I – Numéro de pièce du manufacturier
  - Colonne J – Nom du manufacturier
- b) Vert – Champs facultatifs, mais désirés. Si vous complétez c'est colonnes entièrement, on vous accordera **15 points de bonification** qui s'appliquera aux points réussi dans la section des critères techniques cotés de l'évaluation technique.
- Colonne H - Monnaie
  - Colonne K – Numéro de pièce du manufacturier
  - Colonne L – Nom du manufacturier

### 3) Instructions supplémentaires

- a) Tous les biens soumis dans la liste de prix doivent relever des classes dentaires de l'UNSPSC autorisés sélectionner et identifier à l'**annexe B –TABLEAU DE PRODUITS ET RABAIS**. Les produits autorisés dans le cadre de l'offre à commandes sont des de fournitures, d'instruments, d'équipements, de pièces et d'accessoires dentaires non durables commerciaux disponibles sur le marché de moins de 25 000 \$ par unités.

- b) Prix unitaire – Les prix unitaires doivent être en dollars canadiens, qui incluent les rabais offerts, les droits de douanes, taxes d'accise. Les prix unitaires excluent les taxes applicables et frais de livraison.
- c) Les fournisseurs doivent sauvegarder une copie de la liste de prix rempli dans un format compatible avec Excel (.xls ou .xlsx) et l'inclure avec leur arrangement.
- d) Tout arrangement qui ne respecte pas ces instructions pourrait être déclaré non conforme et être rejeté.
- e) L'utilisation de la liste de prix n'est pas garantie, et le fournisseur ne devrait pas s'attendre à ce que le gouvernement du Canada achète des produits sur la liste de prix soumis.

#### **E. QUESTIONS ET RÉPONSES**

**Q22.** Dans l'annexe F Liste de prix dentaire nous comprenons que les cases vertes ne sont pas obligatoire mais est-ce que si nous complétons il y aura des points ajouté à notre évaluation ?

**R22.** Les cases vertes (H,K et L) ne sont pas obligatoire. Si vous complétez c'est colonnes entièrement, on vous accordera 15 points de bonification qui s'appliquera aux points réussi dans la section des critères techniques cotés de l'évaluation technique.

**Q23.** Est-ce que je dois faire modification et remplir le document d'invitation à soumissionner en .pdf et le soumettre avec ma réponse?

**R23.** Il n'est pas nécessaire de remplir le document d'invitation à soumissionner entièrement, mais il y a quelques sections que vous devriez remplir et soumettre avec votre réponse.

**Q24.** 5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - déclaration de condamnation à une infraction – Est-ce formulaire applicable à cette sollicitation et doit être soumis avec ma réponse?

**R24.** C'est au fournisseur de déterminer s'il y s'applique à leur entreprise.

**Q25.** 6.6.2.2 Personne responsable de la réception de la future demande de proposition découlant de l'arrangement en matière d'approvisionnement – Est-ce qu'on doit modifier/remplir dans le document d'invitation à soumissionner lui-même?

**R25.** Non, cette clause sera mise à jour selon les réponses dans les coordonnées du fournisseur à la PIÈCE JOINTE 1.

**Q26.** 6.10 Ordre de priorité des documents - (c) Annexe A, Énoncé des Travaux. Ou est-ce que je retrouve ce document? Est-ce qu'on doit remplir et soumettre avec notre réponse?

**R26.** **Le début de l'annexe A se retrouve sur la page 47 du document d'invitation à soumissionner et décrit le besoin du Canada. Ce document n'a pas à être rempli et soumettre avec votre réponse.**

**Q27.** 10.2 Attestation de l'exigence de vaccination contre la COVID-19. Est-ce qu'on doit remplir pour cette sollicitation et est-ce que cette certification est nécessaire si on n'offre pas de service sur place?

**Q27.** **Les fournisseurs n'ont pas besoin de soumettre l'exigence de vaccination pour ce DAMA. La section réfère à l'annexe C, qui est un modèle qui sera utilisés uniquement par les utilisateurs identifiés. Tel qu'indiquer a la partie 1 du DAMA :**

**Remarque:** Les exemples du modèle de faible valeur et de complexité moyenne (les Annexes C et D) ne doivent pas être rempli par les fournisseurs. Ils seront utilisés uniquement par les utilisateurs identifiés lors de la passation de contrats dans le cadre des arrangements en matière d'approvisionnement attribués. Ils sont inclus dans la DAMA à titre de référence uniquement pour les fournisseurs.

**Q28.** Nous sommes un distributeur et non un fournisseur (manufacturier) . Y'a-t-il un formulaire différent pour les distributeurs?

**R28.** **Un fournisseur peut être un distributeur, un revendeur ou un manufacturier. Ce DAMA s'applique à toutes formes de fournisseur. Il n'y a pas de formulaire différent pour les distributeurs.**

**Q29.** Est-ce que les instruments médicaux homologués sont exempté de l'engagement environnemental parce qu'ils sont pour la plus parts des produits jetables pour raisons de santé?

**R29.** **Non, tous les produits peuvent être considérer dans votre réponse.**

**Q30.** Nous aimerions comprendre ce que vous entendez par petit matériels dentaire dans l'annexe B de la colonne I et J, est-ce des produits jetables ? Comme porte-empreinte, pièce a mains, lampe a polymériser ? Pourriez-vous donner des exemples ?

**R30.** **Des exemples de petite matériel dentaire se retrouve à l'annexe A, dans la section 2 C.**

**TOUS AUTRES TERMES ET CONDITIONS DE LA DEMANDE  
D'ARRANGEMENT EN MATIÈRE D'APPROVISIONNEMENT  
DEMEURENT INCHANGÉS.**